Protocol

privind introducerea modificărilor în Acordul privind cooperarea statelor-membre ale CSI în lupta cu traficul ilicit de substanțe narcotice, psihotrope și precursori ale acestora din 30 noiembrie 2000

Moscova, 25 octombrie 2019

TRADUCERE

TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ



PROTOCOL
privind introducerea modificărilor în Acordul privind cooperarea statelor-membre ale Comunităţii Statelor Independente în lupta cu traficul ilicit de substanţe narcotice, psihotrope şi precursori ale acestora din 30 noiembrie 2000

Guvernele statelor - membre la Acordul privind cooperarea statelor - membre ale Comunităţii Statelor Independente în lupta cu traficul ilicit de substanţe narcotice, psihotrope şi precursori ale acestora din 30 noiembrie 2000 (în continuare - Acord), denumite în continuare Părţi,

care tind să îmbunătăţească cooperarea în domeniul combaterii traficului ilicit de substanţe narcotice, psihotrope şi precursorilor lor, analogii lor, derivaţi, ghidaţi de articolul 18 din Acord,

au convenit după cum urmează:

Articolul 1

De a introduce în Acord următoarele modificări:

1. De a completa cu articolul 1.1 cu următorul conţinut:

„Articolul 1.1
Termenii utilizaţi

În scopul prezentului Acord terminologia utilizată are următoarea semnificaţie:

lista naţională de stupefiante, substanţe psihotrope şi precursorilor lor (în continuare - lista naţională) - listele de stupefiante, substanţe psihotrope şi precursorilor lor supuse controlului, care contribuie la apariţia unei boli cauzate de dependenţa de droguri, unificate în anumite liste pe baza convenţiilor internaţionale corespunzătoare şi legislaţiei statului - membru al CSI;

stupefiante narcotice - substanţe de origine sintetică sau naturală (naturale), preparate, plante, clasificate în convenţiile internaţionale relevante şi/sau incluse în listele naţionale ale căror circulaţie este interzisă sau restricţionată şi sunt supuse controlului pe teritoriul statului - membru al CSI;

substanţe psihotrope - substanţe de origine sintetică sau naturală (naturale), preparate, precum şi orice materiale naturale, clasificate în convenţiile internaţionale relevante şi /sau incluse în listele naţionale ale căror circulaţie este interzisă sau restricţionată şi sunt supuse controlului pe teritoriul statului - membru al CSI;

preparat - amestec de substanţe în orice stare fizică, ce conţine una sau mai multe substanţe stupefiante şi/sau substanţe psihotrope incluse în lista naţională;

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
DIRECŢIA COOPERARE INTERNAŢIONALĂ

precursori ai stupefiantelor narcotice, substanțelor psihotrope (în continuare - precursori) - substanțe utilizate în fabricarea și prelucrarea stupefiantelor narcotice și a substanțelor psihotrope, incluse în listele naționale ale precursorilor a căror circulație este interzisă sau restrânsă și care sunt supuse controlului pe teritoriul statului - membru al CSI;

analogi de stupefiante narcotice, substanțe psihotrope (în continuare - analogi) - substanțe interzise pentru trafic, care nu sunt clasificate ca stupefiante narcotice sau substanțe psihotrope și precursorilor lor, în convențiile internaționale relevante și care nu sunt incluse în listele naționale, structuri și proprietăți chimice ale cărora sunt similare cu structura chimică și proprietățile stupefiantelor narcotice și substanțelor psihotrope, efectul psihoactiv al cărora se reproduce;

derivați de stupefiante narcotice, substanțe psihotrope (în continuare - derivate) - substanțe de origine sintetică sau naturală, care nu sunt incluse pe poziții separate în listele naționale, structura chimică a cărora este formată prin înlocuirea (substituirea formală) a unuia sau mai multor atomi de hidrogen, halogen și/sau grupări hidroxile în structura chimică a stupefiantelor narcotice, sau substanțelor psihotrope corespunzătoare pentru alți atomi monovalenți și/sau bivalenți sau substituenți (excluzând grupările hidroxile și carboxile), numărul total de atomi de carbon în care atomii de carbon nu trebuie să depășească numărul în structura chimică inițială a stupefiantelor narcotice sau substanțelor psihotrope corespunzătoare.

În cazul în care aceeași substanță poate fi atribuită derivaților mai multor stupefiante narcotice sau substanțe psihotrope, aceasta este recunoscută ca derivat al unei stupefiante narcotice sau al unei substanțe psihotrope, modificarea structurii chimice a căreia necesită introducerea celui mai mic număr de substituenți și/sau atomi;

noile produse etnobotanice potențial periculoase (în continuare - produse etnobotanice) - substanțe de origine sintetică sau naturală, care determină la o persoană starea de intoxicație narcotică sau toxică periculoasă pentru viață și sănătate, în legătură cu care nu există cerințe sanitaro - epidemiologice sau măsuri de control a circulației acestora;

traficul ilicit de droguri - traficul de droguri și precursorilor lor, efectuat cu încălcarea legislației statelor - membre ale CSI;

narcomanie - o boală provocată de dependența de droguri;

profilaxia narcomaniei - măsurile de caracter politic, juridic, social, cultural, medical, economic, educațional și de altă natură pentru identificarea, prevenirea și eliminarea cauzelor și condițiilor de răspândire a narcomaniei".

2. În articolul 4:

1) aliniatul 2 de a prezenta în următoarea redacție:

„schimbul de informații operative, statistice, științifico - metodice și alte informații privind starea infracționalității în acest domeniu; informații pentru completarea datelor pentru bancă de date comună privind grupurile criminale transnaționale și liderii lor implicați în traficul ilicit de droguri, analogii acestora, derivați precum și precursori și produse etnobotanice, incluzând și date cu privire la:

a) listele naționale de droguri și precursorilor lor;



b) registrele (tabelele, listele) produselor etnobotanice, analogi și derivați, care sunt interzise pentru circulație în conformitate cu legislația națională;

c) denumirile, structura chimică și formulele de identificare a produselor etnobotanice, analogilor și derivaților;

d) pregătirea infracțiunilor sau infracțiunile comise, legate de traficul ilicit de droguri pe teritoriul unuia sau mai multor state - membre ale CSI;

e) persoanele reținute pentru trafic ilicit de droguri în proporții deosebit de mari, în corespundere cu prevederile legislației naționale;

f) metodele aplicate de ascundere și de circulație ilicită a drogurilor, tranzitate peste hotarele statelor Comunității, inclusiv în țările terțe;

g) noile tipuri de droguri și precursorii lor, analogi, derivați, produse etnobotanice, metodele și tehnologiile de producere a acestora, substanțele utilizate în acest sens;

h) grupurile criminale organizate și persoanele care utilizează canalele transfrontaliere pentru circulația drogurilor;

i) circulația precursorilor cu scopul de a identifica utilizarea lor potențială pentru producerea ilicită a drogurilor;

j) mijloacele și metodele moderne de depistare a drogurilor;

k) practica de reglementarea juridică a problemelor cu privire la lupta împotriva traficului ilicit de droguri și opunerii rezistenței narcomaniei;

l) cooperarea cu organele de stat și non-guvernamentale (organizații) privind profilaxia narcomaniei;".

2) după aliniatul patru de completat aliniatele cu următorul conținut:

„crearea echipelor comune operative de investigație în scopul descoperirii și investigării infracțiunilor cu caracter transnațional aferente traficului ilicit de droguri;

efectuarea măsurilor complexe coordonate și/sau comune interinstituționale, profilactice operative de căutare, operațiunilor speciale, cu scopul:

a) de a descoperi, suprima canalele de transportare a drogurilor prin frontierele de stat ale statelor - membre ale CSI, precum și de a identifica persoanele ce au legătură cu traficul ilicit al acestora;

b) de a suprima utilizarea structurilor bancare, comerciale și altor structuri pentru legalizarea (spălarea) veniturilor provenite din traficul ilicit de droguri;

c) de a lichida laboratoarele clandestine (ilegale) de producție a drogurilor;

d) de a distruge semănăturile ilicite de culturi ce conțin substanțe narcotice, precum și popularea plantelor sălbatice ce conțin substanțe narcotice;

e) de a suprima utilizarea oportunităților rețelei Internet pentru răspândirea drogurilor;".

3) aliniatele cinci - unsprezece sunt considerate ca fiind aliniatele șapte - treisprezece.

Articolul 2

Prezentul Protocol va intra în vigoare după 30 de zile din data recepționării de către depozitar a celei de-a treia notificare privind îndeplinirea procedurilor naționale de către Părțile semnatare, necesare pentru intrarea sa în vigoare.

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
DIRECȚIA COOPERARE INTERNAȚIONALĂ

Pentru Părțile, care au finalizat procedurile interne mai târziu, acesta va intra în vigoare după 30 de zile din data recepționării de către depozitar a documentelor relevante.

Articolul 3

Prezentul Protocol va înceta efectele juridice simultan cu încetarea efectelor juridice ale Acordului.

Articolul 4

Prezentul Protocol după intrarea în vigoare este deschis pentru aderarea oricărui stat - parte la Acord prin depunerea instrumentului de aderare depozitarului.

Pentru statul care a aderat la prezentul Protocol, acesta va intra în vigoare după 30 de zile din data recepționării de către depozitar a instrumentului de aderare.

Întocmit în orașul Moscova la 25 octombrie 2019, într-un singur exemplar autentic, în limba rusă. Exemplarul autentic se păstrează la Comitetul Executiv al CSI, care va transmite fiecărui stat care a semnat prezentul Protocol, copia certificată.

Pentru Guvernul
Republicii Azerbaidjan

Pentru Guvernul
Federației Ruse

Pentru Guvernul
Republicii Armenia

Pentru Guvernul
Republicii Tadjikistan

Pentru Guvernul
Republicii Belarus

Pentru Guvernul
Turkmenistanului

Pentru Guvernul
Republicii Kazahstan

Pentru Guvernul
Republicii Uzbekistan

Pentru Guvernul
Republicii Kîrgîzstan

Pentru Guvernul
Ucrainei

Pentru Guvernul
Republicii Moldova

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
DIRECȚIA COOPERARE INTERNAȚIONALĂ